

a



b

c

Alla mānīnskor ar
Foddā frīa och lika i
Varde och
rättigheter.

Vā ūtē
dārē vā
Moi cor augūti sūt
Tā dēu uā
Vā dūtē vā
Dieub ha par en o
dellezegezh hag o
gwirioù eo ganet an

Kaikki ihmiset
syntyvät vapaina ja
tasavertaisina
arvoltaan ja
oikeusiltaan.

Todos os seres
humanos nascem
livres e iguais em
dignidade e em
direitos.

d

Watu wote
wamezaliba huru,
hadhi na hakī zaō ni
sawa.

Munaia aadeelīc
pōtī, udiindidīc
jibinānde to bantīc
hakkejī.
I

Dieub ha par en o
dellezegezh hag o
holl dud. eo ganet an

Minden emberi lény
szabadon születik és
egyenlő méltósága,
és joga van.

Vsi ljudje se rodijo
svobodni in imajo
enako dostojaanstvo
in enake pravice.

生自尊
聞(は)して
人の人(じん)
にかく、
べつに、
がり、
かた。
あま田(だ)平
ひら

Bce mironn pokkharotca
cboogophimn n
parphimn b coem
focthonchtre n
hpabax.

自尊の人生を尊重する事
は、人間としての権利である。

Dieub ha par en o
dellezegezh hag o
gwiriou eo ganet an
holl dud.

모든 인간은 태어날
때부터 자유로우며
그
존엄과 권리에 있어
야 한다.

人生而自由上，均享人
嚴等。在尊平

Alla människor är
födda fria och lika i
varde och
rättigheter.

Tutti gli esseri umani
e
essere liberi e
eguali in dignità
e diritti.

Tots els éssers
humans neixen
dignitat i igualtat
i en drets.

生自尊
聞(は)して
の人が(じん)
にかく、
べつに、
がり、
かた。
あま田(だ)平
ひら

f

Watu wote
wamezalawa huru,
hadhi na hakiki zao ni
SARAH

人主而自用，則威敗。人主而自利，則上失其政，下失其權。

Nhà văn Nguyễn Huy Thiep

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos

Tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i en drets.

Wszyscy ludzie
rodzą się względem
równi pod względem
swej godności i
swych praw.

Lhama aadéejí fof
Polti, ndimidi e
jibinamide to bannge
hakkejjí.

diagonal
humans i iguals als drets.
Tots els éssers
els neixen en
l'interioritat i en la

Kaikki ihmiset
syntyvät vapaina ja
tasavertaisina
arvoltaan ja
oikeuksiltaan.

Toate ființele umane
se nasc libere și egale
în demnitate și în
drepturi.

Hadamaden bę
Hadamakęnenen bę
danmakenen ni
banče, danbe
josira la.

g

i

Alle Menschen sind
frei und gleich an
Würde und Rechten
geboren.

Hemini
ručne
témeljan
ne mafu
azad u
tečnijevae.

Todos os seres
humanos nascem
livres e iguais em
dignidade e em
direitos.

Tots els éssers humans
neixen lliures i iguals
en dignitat i en drets.

Minden emberi lény
szabadon születik és
egyenlő méltósága,
és jogai vannak.

Bce jwotj poxklaorci
crogomim a cwoem
poxklaorci
mipaze.

Bce jwotj poxklaorci
crogomim a cwoem
poxklaorci
mipaze.

j

Semua orang
dilahirkan merdeka
dan mempunyai
martabat dan hak-
hak yang sama.

Bütün lisansları bir,
bağımsız ve eşit
dir. Bütün lisansları bir,
bağımsız ve eşit
dir.

Tots els éssers
humans neixen
lliures i iguals en
dignitat i en drets.

Vši ljudje se rodijo
svobodni in imajo
enako dostojaanstvo
in enake pravice.

그 인간은 태어나면
마땅히 자유로우며
존재합니다.

1



k



Tie gjithë njerëzit
Lindin të lirë dhe të
barabartë në dimijitet
dhe në të drejtë.

Semua dilahui
dan dirikan orang
marten memerlukan
hak tabiat penuh derita
Yang dalam hai
sama hak.

Слово «права» включает в себя право на равенство и свободу, право на образование, право на труд, право на отдых, право на социальную защиту, право на культурное развитие, право на политическую активность, право на участие в управлении государством, право на участие в управлении обществом.

Alle mænd
frie og lige
værdighed
rettigheder.

Alle mennesker er født
frie og lige i
værdighed og
rettigheder.

Minden emberi lény szabadon születik és egyenlő méltósága, és joga van.

Totalte flințele umane
se nasc libere și în demnitate și în drepturi.

Nincs mindenki mellettek, aki megvédte a gyerekeket, és mindenki lény, aki megvédte a gyerekeket.

Alle mennesker er
født frie og lige i
værdighed og rettigheder

Bütün insanlar hür,
haysiyet ve haklar
bakımından eşit
doğarlar.

在尊重平
均各客
上，均各
利」而「自
由」及「人
生」而「尊
嚴」。

m

o

Tutti gli esseri umani
nascono liberi ed
eguali in dignità e
diritti.

Han dan
damandan
baengak
jorjal
danben be
ni

Todos os seres
humanos nascem
livres e iguais em
dignidade e em
direitos.

모든 인간은 태어나면서
부터 자유로우며
존엄과 권리에 있어
동등하다.

Alle mennesker er født
frie og lige i
værdighed og
rettigheder.

Watu wote watu
wamezaika hakizao ni
hadhi na hakizao ni
savwa.

All human beings
are born free and
equal in dignity and
rights.

Inhama
poti, jibin
ndia ad
hakkandideeji for
keji to bangne

人皆平等
也。在地
上者有
生平也。

Bato nyúca
nsómi mpé bazalí
na limemya mpé
makokí.

Semua orang
dilahirkan merdeka
dan mempunyai
martabat dan hak-
hak yang sama.

Todos os seres
humanos nascem
livres e iguais em
dignidade e em
direitos.

r

Watu wote
hadihi na hakí zao ni
sawa.

Hemu mifuv azad u
tumetañ ve wekhe
ji aliyé mař u
wamezaliva huru.

生自尊して人間は、
すべての人がらしくついて
すれなり、と
田と權である。
義と等である。

Bato nyúcsu
mbótama bazalí
limemya mpé makokí.

Kaikki ihmiset
syntyvät vapaina ja
tasavertaisina
arvoltaan ja
oikeuksiltaan.

Buitin insularit hii,
bañimundan esit
dagatier. ja
hayisiet ve thakel

b

Todos los seres
humanos nacen
igualados en
derechos

Be
ce
gegoñhmn e cbem
pabthim e cbem
rocrtionche n
mbarak

Alla mienisko jí
ratighester.
Váde och

Bato nyúcsu
mbótama bazalí
na limemya mpé
makokí.

Vsi ljudje se rodijo
svobodni in imajo
enako dostojanstvo
in enake pravice.

Hadamanen bee
danmakejenen be
bange, danbe ni
josira la.

그
태어
는
인
간
이
부
터
자
유
로
우
며
있
어
권
리
에
있
어
존
재
하
다.

Mỗi con người sinh
ra đều tự do và bình
đẳng về nhân phẩm
và quyền lợi.

Alle
Menschen
sind
gleich
und
Rechten

Tote Hinterleben und
se deschließt sie in
demut.
Totale Hinterleben und
die ne te drejta.

Minden emberi lény
szabadon születik és
egyenlő méltósága,
és joga van.

Tutti gli esseri umani
nascono liberi ed
eguali in dignità e
diritti.

Bato nyúcsnu
nszíni mpé bazálí
na línemya mpé
makokí.

Všetci ľudia sú rodiť
slobodní, čo sa tyčia ich
tolvad, co sú vysoké.
Všetci ľudia sú rodiť
slobodní, čo sú vysoké.
Všetci ľudia sú rodiť
slobodní, čo sú vysoké.

Wszyscy ludzie
rodzą się wolni i
równi pod względem
swych praw.

s

t

All menkesker er
födt frie og ligge i
verdigheid og
rettigheder.

Sætcljuðia sa tödla
slöðsöldum, Co sa t'kraða
etjóðum, d'g' s'k' d'g' s'k' d'g'

All human beings
are born free and
equal in dignity and
rights.

Toate ființele umane
se nasc libere și egale
în demnitate și în
drepturi.

Watu wote
wamezaliwa huru,
hadhi na haki zao ni
sawa.

Todos os seres
humanos nascem
iguais em
direitos.

Alle mennesker er
født frie og
rettigheder.

Të gjithë njerëzit
lindin të lirë dhe të
barabartë në dinjitet

Todos los seres
humanos nacen
libres e iguales en
dignidad y derechos

Bütün insanlar hür,
haysiyet ve haklar
bakımdan eşit
doğalar.

u

v

すべての人間は、生
まれながらにして尊
自由であり、かつ、尊
厳及権利とについて平
等である。

Mỗi con người sinh
ra đều tự do và bình
đẳng về nhân phẩm.
Và quyền lợi.

Hadamaden bę
danmakenen bę
bange, danbe ni
josira la.

Allie mēnnesker er
født frie og lige,
værdighed og
rettigheder.

Se mua orang
dilahirkān mērdeka
dan mempunyai
mar tabat dan hak-
hak yang sama.

Allie Menschen sind
frei und gleich an
Würde und Rechten
geboren.

人生而自由；在尊
嚴及權利上均各平
等。

Kaikki ihmiset
syntyväät vapaina ja
arvovaltaan ja
oikeuksiltaan

Tutti gli esseri umani
nascono liberi ed
eguali in diritti e
diritti.

Allie Menschen sind
frei und gleich an
Würde und Rechten
geboren.

Vsi ljudje se rodi
in enake dobroj namjo
svobodni se rodi
in enake pravice.

w

x

Hemü mirov azad ü ji aliyé maf ü rumetan ve wekhevi ten dimyayé.

Alla mäniskor är
fria och lika i
värde och
rättigheter.

Alle mennesker er født frie og lige i værdighed og rettigheder.

Všichni lidé rodí se svobodní a slobé rovní co do vlastnosti a práv.

Tots els éssers humans i iguals drets. Tots els humans i iguals drets.

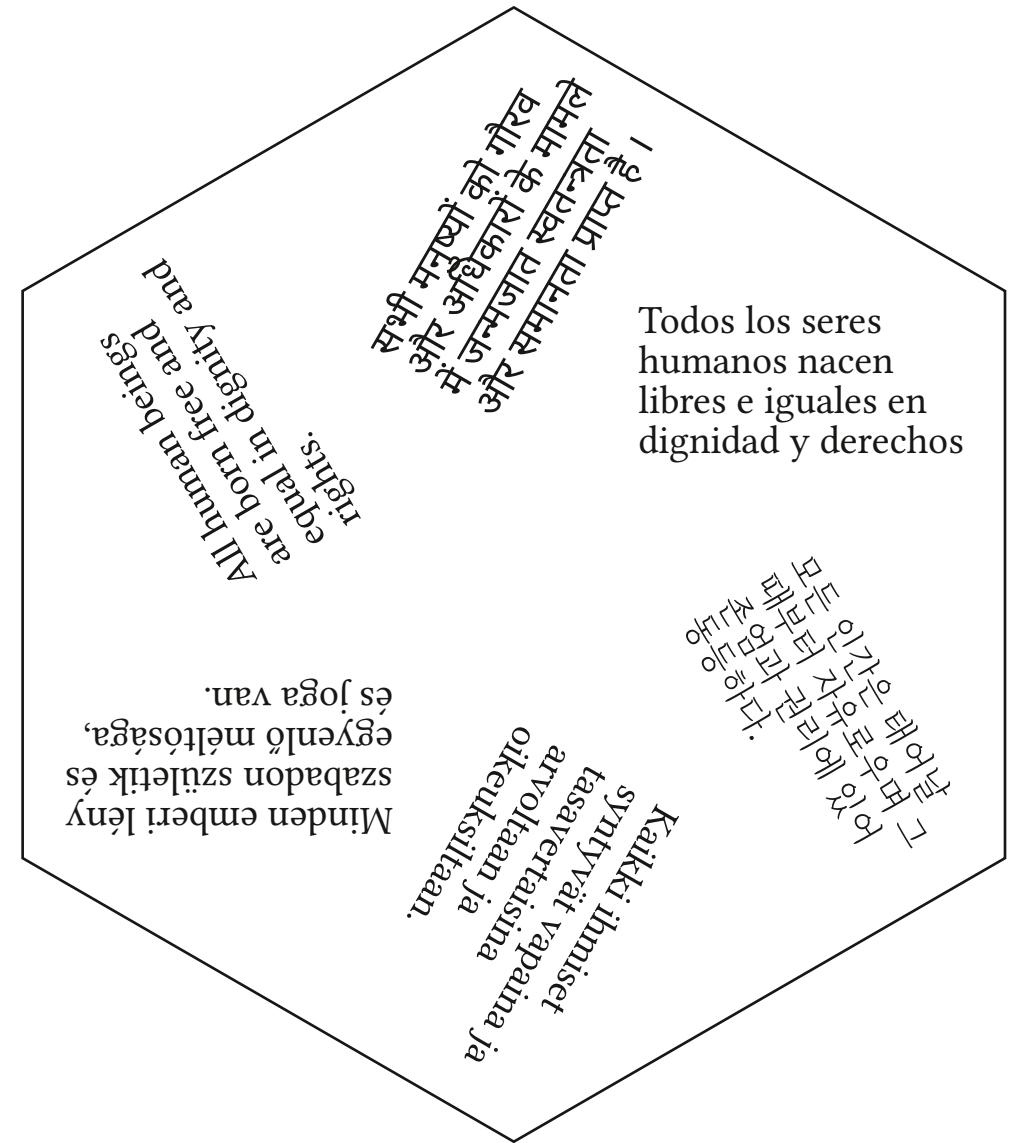
सभी मनुष्यां को गौव और
आधिकार के मामले में
जन्मजात स्वतंत्रता और
समानता प्राप्त है।

Dieub ha par en o
dellezegezh hag o
gwirioù eo ganet an
holl dud.

Bato nyónsá na
mbótama bazálí
nsćmí mpé bakókání
na limemya mpé
makokí.

Aller født menneker
rettighed og lige i er

y



Te gjithë njëreëzit
lindin të lirë dhe të
barabartë në dinjitet
dhe në të drejtë.

Josita
Barbie, danie
Hannakristen
Hannameden
Barbie, danie
Josita

सभी मनुष्यों को गौरव
और अधिकारों के सामने
में जन्मजात खत्तन्ता प्राप्ति-
—

Všetci ľudia sa rodia slobodní a sebe rovní, čo sa týka ich dôstojnosti a práv.

Hemû mirov azad û
ji aliyê maf û wekhev
rûmetan ve
tên dinyaye.

農業上之土壤肥料。

C

Watu wrote
wameza liwa huru,
hadhi na hakizao ni
sawa.

Alle Menschen sind
frei und gleich an
Menschen- und
Rechten geboren.

सभी मन्याँ को गौरव
उंगलियाँ आधकारे के मामले
में उन्मजात समानता प्राप्त

Alla mäniskor är födda fria och lika i värde och rättigheter.

Semua orang merdeka
dilahirkan mempunyai hak-
dan martabat dan sama.
hak yang sama.

D

E

Innamma aadeejifof
jibinamnde to banng
pot, undimidi e
halkkeej.

Moi con ngsou
dang vè tò do vòi
và gùyèn lòi
nhân phảm

Bütün insanlar bizi,
hayis yet ve Hakk'a
bağlantıda eșit
doğalrı.

सभी मनवों को गर्व
और अधिकारों के समक्ष
में जनजात स्वतंत्रता प्राप्त
है।

Tutti gli esseri umani
nascono liberi ed
eguali in dignità e
diritti.

Все люди рождаются
и остаются
свободными в своем
равенстве и
достоинстве
правах.